

	<b>INFORME DE SUPERVISIÓN DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS</b>	<b>CÓDIGO: FR-1604-GCON-01</b>	<b>VERSIÓN 02</b>
	<b>GESTIÓN DE CONTRATACIÓN</b>		

**FECHA:** 2 de abril de 2016 ✓ **Informe No.** 2 ✓

**PROCESO:** COOPERACION INTERNACIONAL ✓

**No. CONTRATO:** UNGRD-27-2016 ✓

**CONTRATISTA:** Stephanie Salamanca Merchán ✓

**IDENTIFICACIÓN:** 1.030.561.637

**PLAZO INICIAL DEL CONTRATO :** **Meses:** 6 **Días:**

**PRORROGA:** *Meses:* *Días:*

**FECHA DE INICIO:** 2 de febrero de 2016 ✓

**FECHA DE TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** 1 de agosto de 2016 ✓

**FECHA DE SUSPENSIÓN:**

**FECHA DE REINICIO:**

**OBJETO DEL CONTRATO:** Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación Internacional en las actividades administrativas, operativas y logísticas, específicamente en términos de traducciones escritas y orales de documentos y eventos elaborados por el Grupo.

**VALOR INICIAL DEL CONTRATO:** \$ 20.400.000

**VALOR ADICIÓN:** Adición 1. Adición 2. Adición 3.

**VALOR TOTAL DEL CONTRATO:** **\$ 20.400.000**  
 (Vr. Inicial+Vrs. adiciones)

**FORMA DE PAGO:** Mensual

**PERIODO A QUE CORRESPONDE EL INFORME:** 02/03/2016 ✓ - 01/04/2016 ✓



**INFORME DE SUPERVISIÓN  
DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS**

**CÓDIGO:  
FR-1604-GCON-01**

**VERSIÓN 02**

**GESTIÓN DE CONTRATACIÓN**

OBLIGACIONES	ACTIVIDADES REALIZADAS	PRODUCTO
<p>1. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación. Incorporar, actualizar y consolidar los instrumentos de registro, seguimiento y monitoreo de la gestión de la cooperación internacional (matrices con sus soportes).</p>	<p>1. Se realizó el cronograma a ejecutar según el plan de acción. 2. Con la ayuda de Planeación se consolidó información para iniciar la elaboración del reporte No. 1</p>	<p>1. Se inició el proceso de consolidación de información para subir a la plataforma de Banco de Cooperantes.</p>
<p>2. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación. Apoyar la gestión administrativa y logística de eventos y comisiones internacionales del personal de la UNGRD y del SNGRD.</p>	<p>1. Se brindó apoyo administrativo al área de cooperación internacional en actividades como, solicitud de recursos administrativos, reservas de salas, seguimiento a la correspondencia del área de GCI y temas inherentes a administración. 2. Se brindó apoyo logístico y administrativo en la gestión de eventos del área de Cooperación Internacional.</p>	
<p>3. Prestar los servicios profesionales al Grupo de Cooperación Internacional. Realizar traducciones orales y escritas de eventos, productos y documentos que requiera el grupo de cooperación internacional.</p>	<p>1. Se realizó traducción de documento INSARAG Earthquake Response Exercise Guide" 2. Se realizó traducción de documento "Taller sobre la propuesta de elaborar un proceso de revisión/certificación de los procesos nacionales de acreditación USAR"</p>	<p>1. Se tradujeron de inglés a español 19 hojas del documento original. 2. Se tradujeron de español a inglés 3 hojas que comprendían el documento original.</p>
<p>4. Realizar las demás obligaciones inherentes a la naturaleza del contrato y las que le sean asignadas por el supervisor del contrato, necesarios para garantizar el cumplimiento del objeto contractual.</p>	<p>1. Se prestó asistencia y participación como representante del grupo de Cooperación en el comité Eco-Siplag y Comité Editorial a fin de recibir, socializar información importante respecto a estos temas con el área de Cooperación Internacional.</p>	





**INFORME DE SUPERVISIÓN  
DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS**

**CÓDIGO:  
FR-1604-GCON-01**

**VERSIÓN 02**

**GESTIÓN DE CONTRATACIÓN**

**LIQUIDACIÓN DE APORTES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL**  
(Persona Natural)

Liquidación de aportes a sistema de Salud, Pensión y ARL.		Valor cobro Periodo \$ <sup>30.</sup> 3.400.000	
	<b>Liquidación</b>	<b>Aporte</b>	<b>Diferencia</b>
Aporte a sistema de salud (12,5% del 40%)	\$ 170.000	\$ <sup>31.</sup> 100.000	\$ 70.000
Aporte a sistema de pensión (16% del 40%)	\$ 217.600	\$ <sup>31.</sup> 128.000	\$ 89.600
Aporte ARL ( <sup>32.</sup> 0,522% del 40%)	\$ 7.099	\$ 4.200	\$ 2.899
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 394.699</b>	<b>\$ 232.200</b>	<b>\$ 162.499</b>
Número de planilla <sup>33.</sup> 10483840	Periodo cotizado <sup>34.</sup> Abril		

**PARAFISCALES Y APORTES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL INTEGRAL**  
(Persona Jurídica)

PERIODO APORTADO O CERTIFICADO	FECHA DE CERTIFICACIÓN	EXPEDIDA POR (Coloque el nombre del Representante Legal o Revisor Fiscal)

**INFORME DE DELEGACIONES FUERA DE LA CIUDAD y/o PAÍS**

*REPORTE DE VIAJE*

No. DE RESOLUCIÓN y/o AUTORIZACIÓN	FECHA DE RESOLUCIÓN y/o AUTORIZACIÓN	LUGAR ORIGEN	LUGAR DESTINO	FECHA INICIO	FECHA FINAL	No. DÍAS



**INFORME DE SUPERVISIÓN  
DE CONTRATOS Y/O CONVENIOS**  
**GESTIÓN DE CONTRATACIÓN**

**CÓDIGO:  
FR-1604-GCON-01**

**VERSIÓN 02**

*REPORTE DE TRANSPORTE (AÉREOS, TERRESTRE y/o MARÍTIMOS)*

No. DE SOPORTE	TIPO	LUGAR ORIGEN	LUGAR DESTINO	FECHA INICIO	FECHA FINAL	No. DÍAS

**OBSERVACIONES**

35.

(Para hacer efectivo el último pago, se requiere de la presentación del informe, la certificación de recibo a satisfacción del servicio y/o bien; y para las personas naturales el formato diligenciado de certificación sin pendientes)

Gerado Jaramillo Montenegro  
Secretario General

**NOMBRE Y CARGO DEL SUPERVISOR /o  
ORDENADOR DEL GASTO**

**FIRMA DEL SUPERVISOR /o  
ORDENADOR DEL GASTO**

**NOMBRE Y FIRMA DEL CONTRATISTA**